



# PHILIPPINE ASSOCIATION OF INTERPRETERS FOR DEAF EMPOWERMENT

(02) 534-5512 & (02) 532-5795 / PAIDE96@YAHOO.COM

## SIGN LANGUAGE TRAINING COURSES CURRICULUM

### Sign Language/Interpreter Training 1: Beginning Sign Language

- Intro. to sign language
- Perspective on Deafness
- Handshapes
- Fingerspelling Techniques
- Fingerspelling 1
- Alphabet; Numbers & Established Sign Voc.
- Literary (Poems; Short Stories & Songs)
- Interaction with the Deaf (In-campus)
- Class presentation consultation
- Requirements: Exposure with the Deaf (Out-campus)
- Evaluation: Expressive & Receptive Skills

### Sign Language/Interpreter Training 2: Intermediate Sign Language

- Established Sign Vocabulary
- News Article (Interpreting)
- Fingerspelling 2
- Interaction with the Deaf (In-campus)
- Song Interpretation
- Filipino Sign Language ——— An Introduction
- Class presentation consultation
- Requirements: Exposure with the Deaf (Out-campus)
- Evaluation: Expressive & Receptive Skills

### Sign Language/Interpreter Training 3: Advanced Sign Language

- Established Sign Vocabulary

- Fingerspelling 3
- News Interpreting (Video)
- Interaction with the Deaf (Out-campus: Social Events/Church)
- Filipino Sign Language
- Class presentation consultation
- Requirements: Exposure with the Deaf (Out-campus)
- Evaluation: Expressive & Receptive Skills

#### **Sign Language/Interpreter Training 4: Fundamentals of Interpreting**

- Medical Terms
- Medical Interpreting
- Legal Terms
- Legal Interpreting
- Interpreter's COE
- Fingerspelling 4
- Interaction with the Deaf (Out-campus: Social Events/Church)
- Filipino Sign Language
- Class presentation consultation
- Requirements: Exposure with the Deaf (Out-campus)
- Evaluation: Expressive & Receptive Skills

#### **Sign Language/Interpreter Training 5: Interpreting (Interpreter Practicum)**

- Sign to Voice (Video) & With Deaf
- Required Interpreting Skills
- Religious Terms
- Religious Interpreting
- Fingerspelling 5
- Filipino Sign Language
- Interaction with the Deaf (Out-campus: Social Events/Church)
- Class presentation consultation
- Requirements: Exposure with the Deaf (Out-campus)
- Evaluation: Expressive & Receptive Skills

### **SIGN LANGUAGE LAB FOR SIGN LANGUAGE INTERPRETERS**

This Sign Lab is designed to help interpreters practice communicating with peers and with deaf using sign language. Interpreters will practice and improve signing and interpreting skills through:

- Interaction with other interpreters & deaf trainer
- Communicating face-to-face with an instructor and lab assistant (deaf)
- Viewing a variety of videotapes with adult signers for improved comprehension
- Participating in activities designed to hone interpreting skills in expressive and receptive

The lab offers a safe and nurturing environment to practice signing with peers, instructors, and deaf trainers.

### **Sign Language Lab Offers:**

- An instructor and lab assistant who are fluent in Sign Language
- An extensive library of videotapes, books, and articles to improve signing skills and knowledge of the deaf culture
- VCRs and large/small screen monitors
- A video camera to tape interpreters signing

### **Sign Language Lab Benefits:**

The lab curriculum is designed to enhance and hone interpreters' skills both in expressive and receptive. The lab instructor and assistant are available to work one-to-one with interpreter and help with class vocabulary, conversation, projects, etc.

Sign language classes combine theory (lecture) and practice (lab). Most instructors, however, believe that additional practice outside (immersion to different deaf community) is necessary.

- Join others and practice sign language in a safe, comfortable environment
- Gain access to videos and other learning resources to help increase your fluency